

Porównanie tłumaczeń I Królewska 8:60

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	po to, by wszystkie ludy ziemi poznały, że JAHWE jest Bogiem – i innego nie ma.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	po to, by wszystkie ludy ziemi poznały, że JAHWE jest Bogiem i innego nie ma.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Żeby wszystkie narody ziemi poznały, że JAHWE jest Bogiem, a innego nie ma.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Żeby poznali wszyscy narodowie ziemscy, iż Pan sam jest Bogiem, a nikt inszy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby wiedzieli wszyscy narodowie ziemscy, że JAHWE sam jest Bóg, a nie masz dalej oprócz niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech wszystkie ludy świata dowiedzą się, że jedynie Pan jest Bogiem, a innego nie ma.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aby poznały wszystkie ludy ziemi, że Pan jest Bogiem i nie ma innego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	aby wszystkie ludy ziemi poznały, że JAHWE jest Bogiem – nie ma innego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	aby wszystkie ludy ziemi poznały, że tylko Pan jest Bogiem, a żaden inny nie istnieje.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	ażeby wszystkie ludy ziemi poznały, że Jahwe jest Bogiem i nie ma innego [poza] Nim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб всі народи землі пізнали, що Господь Бог, він є Бог, і немає більше (ніякого).
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Aby wszystkie ludy ziemi poznały, że sam WIEKUISTY jest Bogiem, i nikt inny.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	w tym celu, by wszystkie ludy ziemi poznały, że JAHWE jest prawdziwym Bogiem. Nie ma żadnego innego.

¹⁾ <x>50 4:35</x>